

BELGIAN

Voor wie het aanbelangt

Dit attest bevestigt dat de genoemde persoon op het certificaat een aandoening heeft die van hem een procedure vereist, zelfcatheterisatie genoemd, om urine uit de urineblaas te verwijderen.

De persoon kan sondes bij zich hebben die voor hem van vitaal belang zijn om deze procedure uit te voeren en mogen niet gescheiden worden van deze persoon.

De eigenaar van dit certificaat kan ook een toilettas met zich meedragen in haar/zijn eigen bagage die sondes, verbanden, doekjes, enz...bevat.

Het is van essentieel belang dat deze noodbenodigdheden intact blijven en niet zoek geraken.

Hollister France Inc. Belgian branch
Avenue Einstein 8, 1300
Wavre, Belgium
Tel: 00 32 08 0090626

PORTUGUESE

A quem possa interessar

Serve o presente para certificar que a pessoa mencionada no documento em anexo, pela sua condição, vê-se obrigada a realizar a técnica do “Cateterismo Intermitente”, que consiste no esvaziamento da bexiga. Para a realização desse procedimento são essenciais as sondas, que não devem em nenhum momento ser separadas do portador do Certificado e fazem parte da sua bagagem.

O portador do Certificado também pode levar na sua bagagem um kit de emergência contendo sondas, gazes e outros produtos de higiene, úteis na realização da técnica do “Cateterismo Intermitente”.

É fundamental que esses produtos sejam mantidos intactos e próximos a pessoa.

Medicinalia-Cormédica
Edifício Ramazzotti, Av.Forte 6 piso 3 sala
2.24, 2790-138 Carnaxide, Portugal
Tel: 00 35 12 14247335

Hollister do Brasil Ltda.
Av. Jabaquara, 2958, 7 andar, CEP: 04046 - 500,
Sao Paulo, Brasil
Tel: +5511 5595 9650

Travel Certificate

Please complete in BLOCK CAPITALS

Name:

Address:

Passport No.:

Date:

Clinician's Name:

Business Address:

Date:

Produced as a service by Hollister

For further information:

Australia	New Zealand
Hollister Pty Ltd	Hollister Ltd
priority@hollister.com.au	NZCustomerService@libmed.co.nz

Hollister, and the Hollister logo are trademarks of
Hollister Incorporated. © 2024 Hollister Incorporated.
AU-00290 AUHC369. April 2024.



Travel Certificate

Continence Care Products



ENGLISH

To whom it may concern

This is to certify that the person named on this certificate has a condition which requires them to carry out a procedure called intermittent catheterisation to remove urine from the bladder. This person may be carrying catheters which are vital to this procedure and should not be separated from this person.

The owner of this certificate may also be carrying an emergency pack consisting of catheters, dressings, wipes etc, in their main luggage.

It is essential that these emergency supplies remain intact and are not mislaid.

Hollister Pty Ltd

PO BOX 375, Box Hill, Victoria 3128 Australia
priority@hollister.com.au
Tel: 1800 880 851



Hollister Ltd

PO BOX 107097, Auckland Airport, Auckland 2150 New Zealand
NZCustomerService@libmed.co.nz
Tel: 0800 678 669



FRENCH

A la personne concernée

Ce certificat établi que la personne désignée a une pathologie qui nécessite de réaliser une opération appelée Sondage Urinaire Intermittent lui permettant de vider sa vessie. Cette personne doit toujours être en possession des sondes indispensables à cette opération, et ne doit pas s'en séparer.

Le propriétaire du présent certificat peut aussi porter sur lui une trousse d'urgence composée de sondes, de pansements, de mouchoirs, etc., dans son bagage à main.

Il est essentiel que ces produits d'urgence restent intacts et ne soient pas égarés.

Hollister France

Tour Franklin, 100/101 Terrasse Boieldieu,
92042, Paris La Defense, France
Tel: 00 33 08 00943614

GERMAN

Bestätigung

Hiermit bestätigen wir, dass die oben genannte Person aufgrund eines Leidens den sogenannten intermittierenden Selbstkatheterismus durchführen muss. Dies ist eine Methode, um Urin aus der Harnblase zu entfernen. Die Person trägt Einmalkatheter bei sich, die für die Durchführung des intermittierenden Selbstkatheterismus notwendig sind. Diese sollten daher nicht getrennt von der Person befördert werden.

Der Besitzer dieses Dokuments kann möglicherweise ein Notfall-Paket in seinem Gepäck mit sich führen, welches Einmalkatheter, Verbandsmaterial, sterile Tücher, etc. beinhalten kann.

Es ist wichtig, dass diese Notfall-Versorgung intakt bleibt und nicht verloren geht.

Hollister Incorporated

Niederlassung Deutschland, Riesstrasse
25, 80992 München, Germany
Tel: 00 49 08 00992886

SPANISH

A quien pueda interesar

Por la presente se certifica que la persona referida en el documento adjunto requiere, por su condición, realizar la técnica del "Cateterismo Intermittente" para el vaciado de su vejiga. Por este hecho, esta persona transporta en su equipaje catéteres, vitales para la ejecución de dicha técnica, y que en ningún momento deben ser separados del portador del presente Certificado.

Igualmente, el portador de este Certificado podría transportar en su equipaje un set de emergencia que incluya catéteres, gases, artículos de higiene, etc, de útil ayuda en la técnica del Cateterismo Intermittente.

Es esencial que este material de emergencia se mantenga intacto y próximo al paciente.

Hollister Ibérica, S.A.

Avenida de Bruselas, 13 - 2ºD, Edificio
América, 28108 Alcobendas, Madrid, Spain
Tel: 00 34 91 3838727

ITALIAN

Alle persone competenti

Questo documento certifica che la persona indicata in questo certificato ha la necessità di praticare una manovra chiamata „cateterismo intermittente“allo scopo di eliminare l'urina dalla vescica.

La persona indicata deve portare con se i cateteri che sono un presidio medico assolutamente necessario per consentire questa manovra e non possono essere separati dall' utilizzatore.

Il proprietario di questo certificato potrebbe inoltre avere con se un set di emergenza composto da cateteri, medicazioni, guanti ecc.ecc.

E' importante che questo set di emergenza rimanga intatto e non vada perso.

Hollister S.p.A.

Strada 4, Palazzo A/7, 20090
Milanofiori, Assago, Milano, Italia
Tel: 00 39 02 8228181

DUTCH

Voor wie het betreft

Dit certificaat bevestigt dat de genoemde persoon een aandoening heeft die van hem/ haar vereist dat, om urine uit de urineblaas te verwijderen, de blaas regelmatig moet worden gekatheteriseerd.

De persoon kan katheters bij zich hebben die voor hem/ haar van vitaal belang zijn om deze procedure uit te voeren en mogen niet van hem/haar gescheiden worden.

De eigenaar van dit certificaat kan ook een toilettaas met zich meedragen in zijn/ haar bagage die katheters, verbanden, doekjes enz...bevat.

Het is van essentieel belang dat deze benodigdheden intact blijven en niet zoek raken.

Hollister bv

Databankweg 28D, 3821 AL
Amersfoort, Netherlands
Tel: 00 31 08 000230352